

and pigmeat intended for curing or preserving, are not marketed by them in the United Kingdom in such a way as to imperil the purposes of this understanding.

3. The United Kingdom Government will before 31st December in each year determine : —

(i) the minimum total quantity of bacon from the participating countries required on the United Kingdom market in the 12-month period beginning on 1st April in the following year;

(ii) a reserve quantity.

These quantities will exclude bacon produced in the United Kingdom by "self-suppliers".

4. (a) For the period beginning on 1st April, 1964, the minimum total quantity will be 615,000 tons and the reserve quantity 25,000 tons; for subsequent periods these quantities will be determined after consultation with the Council. These determinations will not be revised during any 12-month period save in exceptional circumstances, and after further consultation with the Council.

(b) In considering the minimum total quantity and the reserve quantity the council will endeavour, in the light of trends in consumption and prices, to recommend levels indicating as precisely as possible the range within which demand at reasonable prices is likely to lie.

5. During each 12-month period those participating countries exporting bacon to the United Kingdom market (hereinafter referred to as "the exporters") can send, as a minimum, their respective shares of the minimum total quantity calculated on the basis set out in Annex II, or any revision of that basis determined by the United Kingdom after consultation with the exporters in the way envisaged in paragraph 12 (b) of this understanding. The minimum level of bacon production in the United Kingdom will be calculated in the same way. These shares of the minimum total quantity are referred to as "minimum allocations".

6. (a) Allocations out of the reserve quantity may be made by the United

svinekød og svinekød, der er beregnet til saltning og/eller røgning (curing) eller til konservering, ikke af dem tilføres markedet i Det forenede Kongerige på en sådan måde, at denne aftales formål bringes i fare.

3. Det forenede Kongerige vil inden den 31. december hvert år fastlægge:

(i) det minimumstotalkvantum af bacon fra deltagerlandene, der er behov for på markedet i Det forenede Kongerige i den 12-måneders-periode, der begynder den 1. april i det følgende år;

(ii) et reservekvantum.

Disse kvanta omfatter ikke bacon, der fremstilles i Det forenede Kongerige „til producenterens eget brug“ („by „self-suppliers““).

4. (a) For den periode, der begynder den 1. april 1964, vil minimumstotalkvantummet være 615.000 tons og reservekvantummet 25.000 tons; for efterfølgende perioder vil disse kvanta blive fastlagt efter rådslagning med Rådet. Disse fastsættelser vil kun blive ændret inden for en 12-månedersperiode i tilfælde af usædvanlige omstændigheder og efter yderligere rådslagning med Rådet.

(b) Ved overvejelser om minimumstotalkvantummet og reservekvantummet vil Rådet på baggrund af udviklingen i forbrug og priser tilstræbe at anbefale niveauer, der så nøjagtigt som muligt angiver det interval, inden for hvilket efterspørgslen ved rimelige priser må forventes at ligge.

5. Inden for hver 12-månedersperiode kan de deltagerlande, som eksporterer bacon til markedet i Det forenede Kongerige (der herefter benævnes „eksportørerne“) som et minimum eksportere deres respektive andele af minimumstotalkvantummet beregnet på det i Tillæg II fastsatte grundlag eller på ethvert ændret grundlag fastlagt af Det forenede Kongerige efter rådslagning med eksportørerne på den i denne aftales § 12 (b) forudsete måde. Minimumsniveauet for baconproduktionen i Det forenede Kongerige vil blive beregnet på samme måde. Disse andele af minimumstotalkvantummet benævnes „minimumstildeling“.

6. (a) Inden for hver 12-månedersperiode kan Det forenede Kongerige fra tid til